

CREDO

Allegretto ♩=86

Doming Lam

1

mf

Cre - do in u - num De - um,

mf

f

3

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It includes a vocal line with lyrics 'Cre - do in u - num De - um,' and a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mf* and *f*. A triplet of eighth notes is marked with a '3'.

我信唯一的天主。全能的聖父，

4

f

Pa - trem om - ni - po - tén - tem, fa - ctó - rem cae -

Pa - trem om - ni - po - tén - tem, fa - ctó - rem cae -

8

Pa - trem om - ni - po - tén - tem, fa - ctó - rem cae -

Pa - trem om - ni - po - tén - tem, fa - ctó - rem cae -

f

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It includes vocal lines with lyrics 'Pa - trem om - ni - po - tén - tem, fa - ctó - rem cae -' and a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f*. A four-measure rest is marked with a '4'.

Used with permission

This edition MMXI Catholic Diocese of Hong Kong

Words : Ordinary Mass (Credo)

mf

7 li et ter - rae, vi - si - bí - li -

li et ter - rae, vi - si - bí - li -

mf

8 li et ter - rae, vi - si - bí - li - um

mf

li et ter - rae, vi - si - bí - li - um et ter - rae,

天地萬物，無論有形無形，都是祂所創造的。

10 um óm - ni - um et in - vi - si - bí - li -

um óm - ni - um et in - vi - si - bí - li -

8 óm - ni - um et in - vi - si - bí - li -

vi - si - bí - li - um óm - ni - um et in - vi - si - bí - li -

10

Used with permission

This edition MMXI Catholic Diocese of Hong Kong

13 um. Et in u-num Dó-mi-um. Et in u-num Dó-mi-um.

我信唯一的主、耶穌基督、

16 num Je - sum Chri - stum, num Je - sum Chri - stum, Dó-mi- num Je - sum Chri - stum, Dó-mi- num Je - sum Chri - stum,

Moderato ♩=72

Musical score for measures 19-21. It features four staves: three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and one piano accompaniment staff. The piano part includes a dynamic marking *p* and a fermata over a whole note in the bass line.

天主的獨生子。

Musical score for measures 22-24. It features four staves: three vocal staves and one piano accompaniment staff. The vocal parts have lyrics: "u - ni - gé - ni - tum" and "Fí - li - um De - i u - ni - gé - ni - tum". The piano part includes a dynamic marking *mp* and a change in time signature from 3/4 to 4/4.

25 saé - cu -
 saé - cu -
 saé - cu - la, saé - cu -
 et ex Pa - tre na - tum an - te óm - ni - a saé - cu - la, saé - cu -

mf

25 *mf*

祂在萬世之前，由聖父所生。
 祂是出自天主的天主，出自光明的光明，

28 la. De - um de De - o, lu - men de lú - mi - ne,
 la. De - um de De - o, lu - men de lú - mi - ne,
 la. De - um de De - o, lu - men de lú - mi - ne,
 la. De - um de De - o, lu - men de lú - mi - ne,

piú mosso

28 *piú mosso*

a tempo

31 De-um ve - rum de De - o ve - ro,
 De-um ve - rum de De - o ve - ro,
 De-um ve - rum de De - o ve - ro,
 De-um ve - rum de De - o ve - ro,

31 *a tempo*

出自真天主的真天主。祂是聖父所生，而非聖父所造，

34 gé - ni - tum, non fa - ctum, con - sub - stan - ti - á - lem
 gé - ni - tum, non fa - ctum, con - sub - stan - ti - á - lem
 gé - ni - tum, non fa - ctum, con - sub - stan - ti - á - lem
 gé - ni - tum, non fa - ctum, con - sub - stan - ti - á - lem

34

37 Pa - tri: per quem óm - ni - a

Pa - tri: per quem óm - ni - a

8 Pa - tri: per quem óm - ni - a

Pa - tri: per quem óm - ni - a

37

與聖父同性同體，萬物是藉著祂而造成的。

40 fa - cta sunt.

fa - cta sunt.

8 fa - cta sunt.

fa - cta sunt. Qui

fa - cta sunt. Qui prop - ter nos hó - mi -

40

Used with permission

This edition MMXI Catholic Diocese of Hong Kong

43 de -

de -

8 prop - ter nos hó - mi - nes sa - lú - tem de -

nes et prop - ter no - stram sa - lú - tem de -

43

祂為了我們人類，並為了我們的得救，從天降下。

46 scén - dit de cae - lis.

scén - dit de cae - lis.

8 scén - dit de cae - lis.

scén - dit de cae - lis.

46 scén - dit de cae - lis.

mf

Used with permission

This edition MMXI Catholic Diocese of Hong Kong

p

49 Et in-car-ná-tus est

Et in-car-ná-tus est

Et in-car-ná-

Et in-car-ná-

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top two staves are vocal parts, both starting with a rest followed by the lyrics 'Et in-car-ná-tus est'. The third staff is a vocal part starting with 'Et in-car-ná-'. The bottom two staves are piano accompaniment, starting with a rest and then playing chords. A piano dynamic marking 'p' is placed above the first vocal staff.

祂因聖神由童貞瑪利亞取得肉軀，

52 de Spí-ri-tu San-cto ex Ma-rí-a Vír-

de Spí-ri-tu San-cto ex Ma-rí-a Vír-

tus est

tus est

52

Detailed description: This system contains the next four staves of music. The top two staves are vocal parts with lyrics 'de Spí-ri-tu San-cto ex Ma-rí-a Vír-'. The third staff is a vocal part with lyrics 'de Spí-ri-tu San-cto ex Ma-rí-a Vír-'. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics 'tus est' are placed below the vocal staves. A piano dynamic marking 'p' is placed above the first vocal staff.

55 gi - ne et ho - mo fa - ctus est.

55 gi - ne et ho - mo fa - ctus est.

8 et ho - mo fa - ctus est.

et ho - mo fa - ctus est.

55 *cresc.* *ff*

而成為人。

ff *piú mosso* ♩=100

58 Cru - ci - fí - xus, Cru - ci - fí - xus,

Cru - ci - fí - xus, Cru - ci - fí - xus,

8 Cru - ci - fí - xus, Cru - ci - fí - xus,

Cru - ci - fí - xus, Cru - ci - fí - xus,

58 *ff* *ff*

Used with permission

This edition MMXI Catholic Diocese of Hong Kong

61 Cru - ci - fi - xus, Cru - ci - fi - xus é - ti -

61 Cru - ci - fi - xus, Cru - ci - fi - xus é - ti -

61 Cru - ci - fi - xus, Cru - ci - fi - xus é - ti -

61 Cru - ci - fi - xus, Cru - ci - fi - xus é - ti -

61 *ff*

祂在般雀比拉多執政時，為我們被釘在十字架上，

64 am pro no - bis sub Pón-ti - o Pi -

64 am pro no - bis sub Pón-ti - o Pi -

64 am pro no - bis sub Pón-ti - o Pi -

64 am pro no - bis sub Pón-ti - o Pi -

64 *ff*

Used with permission

This edition MMXI Catholic Diocese of Hong Kong

poco a poco rit.

67 lá - to; pas - sus et se - púl - tus

lá - to; pas - sus et se - púl - tus

8 lá - to; pas - sus et se - púl - tus

lá - to; pas - sus et se - púl - tus

67 *poco a poco rit.*

受難而被埋葬。

70 est,

est,

8 est,

est,

70 *a tempo e cresc.*

Used with permission

This edition MMXI Catholic Diocese of Hong Kong

f

73 et re-sur-ré-xit tér-ti-a di-e, se-cún-dum Scrip-

et re-sur-ré-xit tér-ti-a di-e, se-cún-dum Scrip-

8

73 *f*

祂正如聖經所載，第三日復活了。祂升了天，

76 tú-ras, et a-scén-dit in cae-

tú-ras, et a-scén-dit in cae-

8 Scrip-tú-ras, et a-scén-dit in

Scrip-tú-ras, et a-scén-dit in

76

79 lum, se - det ad d'éc - te - ram Pa - tris.

lum, se - det ad d'éc - te - ram Pa - tris.

8 cae - lum, se - det

cae - lum, se - det

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. The first system has two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The second system has two vocal staves (Tenor and Bass) and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand treble clef staff and a left-hand bass clef staff. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are in Latin: 'lum, se - det ad d'éc - te - ram Pa - tris.' and 'cae - lum, se - det'.

坐在聖父的右邊。祂還要光榮地降來，

82 Et í - te - rum ven - tú - rus est cum gló - ri -

Et í - te - rum ven - tú - rus est cum gló - ri -

8 Et í - te - rum ven - tú - rus est cum gló - ri -

Et í - te - rum ven - tú - rus est cum gló - ri -

Detailed description: This system contains the second two systems of a musical score. The first system has two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The second system has two vocal staves (Tenor and Bass) and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand treble clef staff and a left-hand bass clef staff. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are in Latin: 'Et í - te - rum ven - tú - rus est cum gló - ri -' and 'Et í - te - rum ven - tú - rus est cum gló - ri -'.

85 a

a

8 a, gló - ri - a ju - di - cá - re vi - vos et mór - tu - os,

a, gló - ri - a ju - di - cá - re vi - vos et mór - tu - os,

85

審判生者死者，祂的神國萬世無疆。

88 cu - jus re - gni non e - rit fi - nis.

cu - jus re - gni non e - rit fi - nis.

8 cu - jus re - gni non e - rit fi - nis.

cu - jus re - gni non e - rit fi - nis.

88

mp

mp

Musical score for measures 91-93. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are mostly rests, with the lyrics "Et in" appearing in the Soprano and Alto parts. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A watermark for the Catholic Diocese of Hong Kong is visible across the score.

我信聖神，祂是主及賦予生命者，

Musical score for measures 94-96. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics "Spí - ri - tum San - ctum, Dó - mi - num et vi - vi - fi - cán - tem:". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A watermark for the Catholic Diocese of Hong Kong is visible across the score.

Piano accompaniment for measures 94-96. It shows the right and left hand parts of the piano. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a steady bass line. A watermark for the Catholic Diocese of Hong Kong is visible across the score.

97 qui ex Pa-tre Fi - li - ó-que pro-cé - dit.

qui ex Pa-tre Fi - li - ó-que pro-cé - dit.

97

由聖父聖子所共發。祂和聖父聖子，同受欽崇，

100

Qui cum Pa-tre et Fí - li - o si-mul a - do-rá-tur et

Qui cum Pa-tre et Fí - li - o si-mul a - do-rá-tur et

100

103

qui lo - cú - tus est

qui lo - cú - tus est

con - glo - ri - fi - cá - tur: qui lo - cú - tus est

con - glo - ri - fi - cá - tur: qui lo - cú - tus est

103

同享光榮，祂曾藉先知們發言。我信唯一、至聖、

106

per pro - phé - tas. Et u - nam, san - ctam,

per pro - phé - tas. Et u - nam, san - ctam,

per pro - phé - tas. Et u - nam, san - ctam,

per pro - phé - tas. Et u - nam, san - ctam,

106

Used with permission

This edition MMXI Catholic Diocese of Hong Kong

109 ca- thó- li- cam

ca- thó- li- cam

ca- thó- li- cam

ca- thó- li- cam

109

至公、從宗徒傳下來的教會。

112 et a - po- stó- li- cam Ec- clé - si - am.

et a - po- stó- li- cam Ec- clé - si - am.

et a - po- stó- li- cam Ec- clé- si - am.

et a - po- stó- li- cam Ec- clé- si - am.

112

piú mosso ♩=100

115 Con-fí - te - or

Con-fí - te - or

Con-fí - te - or

Con-fí - te - or

115 *piú mosso*

我承認赦罪的聖洗，只有一個。

118 u-num bap - tís - ma in re - mis - si - ó -

u-num bap - tís - ma in re - mis - si - ó -

u-num bap - tís - ma in re - mis - si - ó -

u-num bap - tís - ma in re - mis - si - ó -

118

120 nem pec - ca - tó - rum. Et ex - spé - cto

nem pec - ca - tó - rum. Et ex - spé - cto

nem pec - ca - tó - rum. Et ex - spé - cto

nem pec - ca - tó - rum. Et ex - spé - cto

120

我期待死人的復活

123 re - sur - re - cti - ó - nem mor - tu - ó - rum,

re - sur - re - cti - ó - nem mor - tu - ó - rum,

re - sur - re - cti - ó - nem mor - tu - ó - rum, et vi -

re - sur - re - cti - ó - nem mor - tu - ó - rum, et vi - tam

123

Used with permission

This edition MMXI Catholic Diocese of Hong Kong

126 et vi - tam ven - tú - ri saé - cu - li.

et vi - tam ven - tú - ri saé - cu - li.

8 tam ven - tú - ri ven - tú - ri saé - cu - li.

ven - tú - ri ven - tú - ri saé - cu - li.

126

及來世的生命。亞孟。

129 A - men,

A - men,

8 A - men, A - men, A - men!

A - men, A - men! A - men,

129

131 A - men! A - men, A - men!

A - men! A - men, A - men!

A - men, A - men, A - men!

A - men! A - men, A - men!

131

133 A - men!

A - men!

A - men!

A - men!

A - men!

133